

Compte rendu de l'administrateur en chef de la santé publique

Bonjour,

Vendredi dernier, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) annonçait qu'il permettrait aux Nunavummiuts d'entrer dans les TNO sans avoir à se placer en isolement durant 14 jours. J'ai le plaisir de vous annoncer, après consultation avec mon collègue des TNO, qu'à compter d'aujourd'hui, les résidentes et résidents des TNO pourront venir au Nunavut sans avoir à s'isoler avant leur arrivée.

L'établissement d'une zone de déplacements commune, par voie aérienne ou terrestre, entre nos deux territoires implique cependant des attentes et restrictions strictes :

- le voyage doit partir du Nunavut vers les TNO ou des TNO vers le Nunavut;
- les voyageuses ou voyageurs ne se sont pas rendus à l'extérieur de leur territoire respectif durant les deux semaines précédant leur voyage vers les TNO ou le Nunavut;
- les voyageuses et voyageurs demeurent d'un l'un ou l'autre territoire pour toute la durée de leur séjour.

Les voyageuses ou voyageurs des TNO qui souhaitent entrer au Nunavut doivent écrire à : cphotravelrequests@gov.nu.ca, remplir et signer le formulaire de déclaration du voyageur du Nunavut et des TNO. Tout défaut de se plier à cette obligation affectera l'entrée au Nunavut. Tout défaut de répondre honnêtement aux questions sera passible d'une amende. Cela s'applique également aux Nunavummiuts qui souhaitent rentrer à la maison après leur séjour dans les TNO.

Mon bureau délivrera une lettre d'autorisation. Les voyageurs et voyageuses devront présenter leur lettre d'autorisation avant de pouvoir monter à bord d'un avion à destination du Nunavut.

La période d'isolement avant l'entrée au Nunavut demeure obligatoire si :

- Vous êtes un résidente ou résident du Nunavut qui rentre d'un voyage dans le sud du pays en passant par Yellowknife. Dans ce cas, vous devrez vous isoler dans l'établissement d'isolement désigné par le GN à Yellowknife.
- Vous êtes un résidente ou résident des TNO qui a voyagé à l'extérieur du territoire dans les deux semaines précédant votre arrivée prévue au Nunavut. Dans ce cas, vous devrez vous conformer aux exigences d'isolement des TNO avant de présenter une demande de voyage au Nunavut.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GN, dans toutes les langues, consultez le <https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Je tiens à réassurer les Nunavummiuts, que si les conditions devaient changer dans l'un ou l'autre territoire, nous réévaluerons la zone de déplacements commune et prendrons toutes les mesures nécessaires pour assurer la santé et la sécurité des Nunavummiuts.

Pour plus d'information, veuillez consulter la section sur l'isolement et les déplacements du site web du ministère de la Santé à <https://gov.nu.ca/health/information/travel-and-isolation>.

Cette journée marque également la seconde séance de nos annonces aux deux semaines concernant l'état des mesures en place.

À compter du 22 juin :

- Les prestataires de services personnels pourront rouvrir leurs portes pour des séances en personne. Ceci inclut les salons de coiffure et de manucure. Une fois encore, ces établissements sont responsables de faire en sorte que des ÉPI sont disponibles pour les clients et les prestataires de service, au besoin.
- Les bars et les restaurants pourront rouvrir leurs portes et fonctionner à la moitié de leur capacité. L'appel pour la dernière tournée de service d'alcool devra se faire à 21 heures. Les exploitants des établissements doivent s'assurer que la clientèle respecte l'éloignement social. Les inspectrices et inspecteurs des permis d'alcool ont le pouvoir de faire appliquer les ordonnances concernant l'éloignement social et ils et elles s'assureront du respect de ces conditions.
- Les théâtres et les églises pourront également rouvrir à compter du 22 juin.

Le 29 juin :

- Les centres jeunesse et les camps de jour pourront reprendre leurs activités.
- Les établissements de soins à long terme recommenceront à accueillir un petit nombre de visiteurs. Une seule personne à la fois pourra visiter un résident ou résidente, et ces personnes devront faire partie de la famille immédiate.

Les directives concernant les réouvertures seront disponibles sur le site web de la Santé dans les jours qui viennent.

Bien que nous soyons relativement en mesure de prévoir ce à quoi ressembleront les deux prochaines semaines, nous devons rester conscients de la possibilité de devoir modifier ou réintroduire des mesures sanitaires publiques. Bien que nous soyons en

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GN, dans toutes les langues, consultez le <https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

position de relâcher certaines restrictions, nous demeurons vulnérables aux répercussions de la pandémie mondiale.

Chaque semaine, nous avons accès à de nouvelles informations. Chaque semaine, la situation peut évoluer. Ce qui ne change pas, c'est la nécessité de l'éloignement social, du lavage des mains, et rester à la maison si on est malade. Voilà les trois gestes que chacun d'entre nous peut adopter pour préserver la sécurité de nos familles et de nos collectivités.

Merci.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GN, dans toutes les langues, consultez le <https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Dans le cadre des efforts du gouvernement du Nunavut (GN) pour lutter contre les risques de la COVID-19, les ministères du GN mettent en place les mesures suivantes :

Services du ministère de la Santé

Appelez avant de vous présenter à un centre de santé

À moins qu'il s'agisse d'une urgence, veuillez appeler avant de vous rendre à l'hôpital général Qikiktani ou à votre centre de santé local. Décrivez vos symptômes, et un prestataire de soins de santé pourra réaliser une évaluation par téléphone et, éventuellement, vous donner un rendez-vous en personne pour obtenir des soins appropriés.

Port du masque dans les centres de santé

Si vous devez vous rendre dans un centre de santé avec des symptômes respiratoires comme une toux, des éternuements ou un nez qui coule, veuillez porter un masque. Si vous n'avez pas de masque, veuillez informer quiconque vous accueille au centre de santé de vos symptômes et on vous en fournira un.

Nouvelle adresse courriel pour les voyageuses et voyageurs

Une nouvelle adresse courriel a été créée pour les Nunavummiuts qui prévoient voyager à l'extérieur du territoire. Tous les voyageuses et voyageurs doivent soumettre une demande de réservation de séjour d'isolement à NUisolationreservations@nunavutcare.ca dès que leurs plans de voyage sont connus pour être certains que l'équipe de séjours de voyage puisse déterminer la disponibilité des chambres et faire la réservation dans un lieu d'isolement désigné. Pour plus d'information, veuillez consulter le site web du ministère de la Santé.

Boîte courriel et préoccupations concernant les lieux d'isolement

Une nouvelle adresse courriel a été créée afin de mieux réagir aux questions et commentaires de la clientèle ayant complété les 14 jours d'isolement dans un lieu désigné au sud du Canada. Cette nouvelle adresse courriel relâchera un peu de la pression affectant la ligne sans frais COVID-19, les relations avec les patients et la boîte de réception des demandes de voyages de l'ACSP. Cette nouvelle adresse courriel est isolationrelations@gov.nu.ca.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GN, dans toutes les langues, consultez le <https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Volumes

Total (tous les lieux d'isolement)	
Type de voyageur	Personnes en isolement au 14 juin
Déplacements pour raisons médicales	201
Public	206
Étudiantes/étudiants	0
Total	407

Sommaire des rapatriements :

Date de départ	Nbre de voyageurs des lieux d'isolement
13 juin	7
14 juin	6
15 juin	46
16 juin	49
17 juin	35

Demandes des travailleurs essentiels

En date du 13 juin, on compte 1 574 demandes de voyage, dont 1 181 de la part de travailleuses/travailleurs essentiels.

État de la demande	Nbre	%
Approuvées (essentiels et non essentiels)	1 379	87,6 %
Refusées	186	11,8 %
En attente	9	0,6 %
Total	1 574	100 %

Services en cours :

L'accès aux soins de santé demeurera accessible 7 jours sur 7 dans toutes les localités. Toutes les demandes non urgentes seront triées quotidiennement. L'accès immédiat aux services de soins de santé urgents et émergents demeure disponible 24 heures par jour, 7 jours sur 7. Tous les clients sont invités à téléphoner avant de se présenter dans un établissement de santé.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GN, dans toutes les langues, consultez le <https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Depuis le 8 juin, les possibilités d'évaluations de santé en personne ont été accrues dans les centres de santé à travers le territoire.

- À Iqaluit, la santé publique, la salle d'urgence et l'unité d'hospitalisation demeurent ouvertes.
- Les cliniques de bébés en santé, d'immunisation et les visites prénatales se poursuivent à travers le Nunavut.
- Les médecins poursuivront les visites communautaires. En cas d'empêchement, les visites seront menées par télésanté ou par téléphone.

Services modifiés :

Les rendez-vous dans les établissements de santé sont soumis au triage. Cela signifie que ce rendez-vous pourrait se faire soit par téléphone, soit en personne.

Les services de voyage pour soins médicaux ont été réduits aux voyages urgents seulement. Les clients seront avisés de ces changements et participeront à la discussion.

À Iqaluit, les cliniques externes et de réadaptation font le triage des patients avant d'accorder des rendez-vous. Les services de laboratoire et de diagnostic par imagerie offrent des services réduits. Tous les rendez-vous à venir feront l'objet d'un triage.

Les rendez-vous de suivi et de soutien en santé mentale et toxicomanies se font par téléphone pour certains clients. Les rendez-vous prévus pour la cueillette et l'administration de médicaments demeurent les mêmes. En cas de crise, présentez-vous au centre de santé. Les visites à domicile pour administrer des médicaments se feront au cas par cas.

À compter du 15 juin, les services dentaires normaux peuvent reprendre. Ce service pourrait ne pas être immédiatement accessible dans toutes les localités. Pour les municipalités où le service normal ne peut reprendre immédiatement, les services d'urgence sont toujours disponibles.

Services fermés/annulés/suspendus :

Les cliniques spécialisées ont été annulées. Nous travaillons à déterminer quels clients pourront avoir accès à un service virtuel ou téléphonique.

Tous les voyages non essentiels pour les clients en santé mentale et leurs familles sont annulés. Tous les voyages non essentiels des familles visitant des personnes en établissement sont annulés.

Aucun visiteur n'est admis dans les établissements de soins de longue durée au Nunavut – centres de soins continus (CSC) et résidences pour aînés.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GN, dans toutes les langues, consultez le <https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Services du ministère de la Justice

Les membres de la famille peuvent reprendre les visites dans nos établissements correctionnels en utilisant le processus habituel de réservation.

Certaines restrictions demeureront en place afin d'assurer la sécurité des détenus et du personnel. Compte tenu de l'urgence de santé publique en vigueur, la situation pourrait changer sans préavis.

Services du ministère des Services communautaires et gouvernementaux

Demandes d'entrée au Nunavut relatives aux projets de construction

Les demandes d'entrée dans le territoire relatives aux projets de construction ou de voyage dans le territoire pour ces projets peuvent être courriellées à CPHOconstructionrequests@gov.nu.ca.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GN, dans toutes les langues, consultez le <https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Travailleurs/travailleuses de la construction ayant achevé la période d'isolement Total à ce jour 120		
Date de départ	Nbre	Destination
8 juin 2020	8	Pond Inlet
	29	Iqaluit
	6	Kugaaruk
9 juin 2020	5	Arctic Bay
	17	Iqaluit
	4	Chesterfield Inlet
	4	Gjoa Haven
10 juin 2020	1	Kugaaruk
	2	Iqaluit
	6	Arctic Bay
	29	Iqaluit
	4	Resolute Bay
	5	Rankin Inlet
11 juin 2020	3	Hall Beach
	2	Pangnirtung
12 juin 2020	6	Cambridge Bay
	1	Rankin Inlet
	26	Iqaluit
	9	Chesterfield Inlet
13 juin 2020	6	Gjoa Haven
14 juin 2020	4	Iqaluit
	4	Clyde River

Tous les édifices du GN demeurent fermés au public dans toutes les municipalités. Si un membre du public doit rencontrer une ou un fonctionnaire du GN, des arrangements alternatifs devront être pris. Veuillez appeler à l'avance pour prendre rendez-vous.

La santé des Nunavummiuts est une responsabilité partagée! Rappelez-vous : lavez vos mains et les surfaces utilisées, pratiquez l'éloignement social, suivez les conseils des professionnels de la santé et restez à la maison si vous êtes malade.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GN, dans toutes les langues, consultez le <https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)